

TEXTE PROVENÇAL

paures pecadours halas grant recordansa
Que vous moures tantost non hi fassas doutransa
E vous ballas souven e menas folla dansa
Efases autres mal ambe grant seguransa
En vous cargant fourma de mortala gravansa
E non doutas en ren de far grant rebellansa
Al grant rey Jesus-Crist que souden vostra stansa
Lougament asperant la vostra malahuransa
Si vous moulas ensina sens haver reparansa
Sensa doute alcun bandas malahuransa
Pensas hi ben souvan non fassas demouransa
De vous levar hen prest de tant granda pesansa
Quar si vous entendias la terribla venjansa
Que Para Dieu après la dura separansa
De vostr'arma doutent quant sera en halansa
Meraviha seria non sentias tremblansa
En vostra paura cor e mais en vostra pansa
Halas granda paour quar cascun jouit s'avansa
La fin e vostra mort de nia la sahouransa
Si elle vous feria en souta deysoutansa
Vous tombarias de tout en grant deseperansa
E pueis vous ballarias en la terrible dansa
La quai s'appella hen perpetual cremansa
En rasant plours a crics e granda blastemansa
De Dieu e mais de vous sens mais haver cessansa
Aras tant que vous les e haver la poissansa
Luges tant grant perilh e grant trabuccana
Quar si vous intrares una les en tel dansa
Vous en repentires mas tant sens proulichansa
Preghi nostre Senhour vous doune tal poyssansa
Que aquistes Io hen que dura sens mancansa
Pueis tous temps lauses Dieu arabe grant alegransa
Dont le prince d'enfern haia grant douleansa
AMEN

TRADUCTION DE Mr.L ABBE GRANGEON

Ö vous pauvres pêcheurs, ayez grand souvenance
Que vous mourrez tantôt n'en faites pas doûtance
Et vous dansez souvent et menez folle danse
Et lites autres maux avec grande assurance
Vous chargeant de mortelle grevance
Et rie doûtez en rien de faire grand rehellance
Au Grand Roy Jésus Christ qui soutient votre estance
Longuement attendant votre améliorance
Si vous mouriez ainsi sans avoir esperance
Alors sans doûte aucun auriez mâle heurance
Pensez y bien souvent ne fa tes demeurance
De vous lever bien tost de tant grande pesance
Car si vous compreniez la terrible vengeance
Que fera Dieu après la dure séparation
De votre âme dolente quand sera en balance
Merveille se srait si ne sentiez tremblance
En votre pauvre coeur et plus en votre panse
Ayez grande frayeur car chaque jour s'avance
La fin et votre mort de mâle savourance
Si elle vous frappait en subite incidence
Vous tomberiez de tout en grande désespérance
Et vous danseriez en la terrible danse
Laquelle s'appelle bien perpétuelle crémanche
En faisant pleurs et cris et grande blasphemance
De Dieu et Plus de vous sans oncques avoir cessance
Ores tant que pouvez et avez la puissance
Fuyez tarit grand péril et tant grande trébuchance
Car si vous entriez une fois en telle danse
Vous en repentiriez sans profitance
Je prie notre Seigneur vous donne telle puissance
Que vous acquériez le bien qui dure sans manquance
Puis tous temps louiez Dieu avec grande alléfrance
Dont le prince d'Enfer ait grande doléance
AMEN